



هرکاهي نعمت کمرديکاهن  
سمفنا هاري کمرديکاهن ۲۰۱۷

(۲۵ اوکوس ۲۰۱۷م / ۳ ذو الحجة ۱۴۳۸هـ)

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَتُوبُ إِلَيْهِ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا  
وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا.  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ  
صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ دَعَا بِدَعْوَتِهِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ لَعَلَّكُمْ  
تَفْلِحُونَ.

قَالَ تَعَالَى: أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىءِ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَنَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا  
فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾

قارا تمامو الله ڀڃ ڊڪاسيڀي،

ڦڊ هاري ڀڃ موليا اين، ماريله سام ۲ کيت برمجاهده اونوق ممفرتيڄکتن تقوى  
کڦڊ الله سبحانه وتعالى. تقوى تيدق اکن کيت چاڦاي ملاينکن دغن چارا ملقساناکن  
سکالا ڦرينته دان سوروهن الله سبحانه وتعالى سرتا منيڄککن سماو تکهن دان لارغنن.  
موده-مودهن کيت سماو دڀڄکيتکن دالم کالغن اورغ ۲ ڀڃ برتقوى ڦڊ هاري قيامه کلڦ.

قد تاريخ 31 اوکوس، 60 تاهون يڭ لالو، نكارا کيت تله دنوبتکن سبائکاي سبواه نكارا يڭ مردیک. جوسترو، دغن منجيوآي سماغث ترسبوت دبولن کمرديکاءن اين، خطبة قد هاري اين ممبيچاراکن برتاجوق: ”هرکاءى نعمت کمرديکاءن“.

### مسلمين يڭ دکاسيهي سکالين،

کمرديکاءن مروفاکن ساله ساتو کورنياان ترسر درقد الله سبحانه وتعالى کهد همبا-همبان. ملالوآي نعمت کمرديکاءن، سسبواه بڭسا بپس مڭعملکن عادة بودايان. دغن ترچاڧاين کمرديکاءن، مشارکت بپس درقد انچمن دان کئاکوتن. ايکونومي داقت دڭرکمبڭ، قنديديقن داقت دڭرتيڭکت، ڧوليتيک داقت دڭرلواس، مشارکت مندافت قمبيلان دان يڭ لبه ڧنتيڭ درقد ايت ايله ورکان داقت ممبنتوق ايدينتيتي يڭ ترسنديري دان برديري سام مکه دغن بڭسا ۲ يڭ لائين ددنيا اين.

بوليله کيت کاتاکن بهاوا کمرديکاءن نكارا اداله سواتو کونچي کهد چورهن نعمت ۲ الله سبحانه وتعالى يڭ لائين کهد ڧارا ورکان. جوسترو، نعمت اين سواجرن کيت هرکاءى دان شوکوري. حقيقتش اي اداله سواتو اوجين درقد الله سبحانه وتعالى اونتوق مليهت باکيمان کيت مڭکوناکن. اين سبائکيمان يڭ دپاتاکن دالم فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة النحل، اية 75 :

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا

فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

برمقصود: ”الله ممبريکن سواتو ڧرنديڭن، ياآيت: ساورڭ همبا عبدي يڭ منجادي ميليق اورڭ، يڭ تيدق برکواس ملاکوکن ڧربواتن دغن بپس سسواتوڧون، دان ساورڭ لائي يڭ مردیک يڭ کامي کورنياکن کڧدان ڧمبرين يڭ بايق (هرتا ککايان) دري کامي، مک دي ڧون مڭانفاکن هرتان دغن بپس، سام اد سچارا سمبوي اتاو تربوک، لالو اداکه کدوا اورڭ ايت سام؟ سکالا ڧوجي باکي الله، تڧاڧي کباڧقن مريک (مانسي) تيدق مڭتاهوي“.

## قوم مسلمین یغ درحمتي الله،

ارتی کوردیکان یغ سبئر داثت کیت امبیل درقد قیصه نبی ابراهیم علیه السلام ددالم القرعان الکریم، یاءیت بکیندا علیه السلام برأوسها ممیبسکن دیرین دري کهدوفن قومش یغ سست. فرکارا این دراکمکن اولیه الله سبحانه وتعالی دالم سورة الأنعام، ایه 78 دان 79:

فَلَمَّا رَأَى السَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

برمقصود: ”کودین اقابلا دی ملیهت ماتاهاری سدغ تربیت مپینرکن چهایان، برکاتاله دی، ’اینیکه توهنکو؟ این لیه بسر.‘ ستله ماتاهاری ترنم، دی برکات قولاً، ’واهای قومکو، سسوغکوهش اکو برئس دیری (برسیه) درقد اف یغ کامو سکوتوکن (الله دغش). سسوغکوهش اکو هادکن موک دان دیریکو کهد الله یغ منچیتکان لاغیت دان بومی، سدغ اکو تشف داتس داسر توحید دان بوکله اکو دري اورغ<sup>۲</sup> یغ مپکوتوکن الله (دغش سسواتو یغ لاین).“

برداسرکن ایات ترسبوت، اورغ یغ حیوان بپس درقد فنجاجهن کشریکن اداله سبئر-بئر مانسی یغ مردیک. جوسترو، تیدقله برمعنی کینراسی تردهولو یغ ظاهرین دجاجة بغمسا اسیغ تورت ترجاجة باطینش دان سبالیقش کینراسی هاری این یغ ظاهرین تله مردیک تیدق سمستین باطینش تورت مردیک. اولیه یغ دمکین، کیت مستیله بروسقادا دان برهاتی-هاتی سوقای کوردیکان یغ کیت کچھی این اداله کوردیکان یغ حقیقی سچارا فیزیکل دان سفیریتوال. یغ لیه کیت ایغینکن ایاله کوردیکان درقد عذاب الله سبحانه وتعالی داخیره کلک.

## حاضرین مسلمین یغ دکاسیهي سکالین،

کمرديکاهن یغ کیت کچهي هاري این، اي بوکن دچاڤاي دغن سموده ممباچ بوکو تیکس سجاره، تیدق سريغکس ملاوتي موزيوم ۲، دان تیدق جوک سسيغکت منوتون فیلم ۲ دان دوکومتاري سیلم. ماله اي تله مغوربنکن ریبوان جیوا، منومفهنن داره ۲ قارا فجواغش دان ممانن تیمفوه ماس یغ ساعت فنجغ. این سموا باکي ممستیکن کیت سلاکو کینراسي هاري این داقت منعمتین دان هیدوف دالم کادان یغ لبیه بائيق دان سجهترا. بئر، کمرديکاهن منوروت اسلام اداله مروفاکن حق باکي ستیاف مانسي. نامون اي بوکنله لیسین مطلق باکي کیت سلاکو همبا ۲ الله سبحانه وتعالی اونتوق ملغکر باتس ۲ یغ تله دتفکن اولیهن. جوسترو، توکس مغيسي کمرديکاهن اداله لبیه منچابر دان فرلو دلاکوکن دغن سبائيق موغکین.

انتارا فرکارا ۲ یغ بولیه کیت لقساناکن باکي مغيسي کمرديکاهن این ایاله برشوکور کهد الله سبحانه وتعالی دغن مگکداکن عمل عبادة کهدان، برأوسها مگکوناکن فلواغ یغ اد اونتوق منیغکتکن کتقوان کهد الله سبحانه وتعالی، ممبينا کینراسي یغ برایمان، صالح دان صالحه سباکي فواریت نکارا این. کناهویله بهاوا اینیله فلواغ یغ ساعت دایمفیکن اولیه نینیق دان مویغ کیت دهولو سبلوم مندافت کمرديکاهن. جاغنه فلا کیت منسیا-سیاکن نعمت یغ الله سبحانه وتعالی تله کورنیاکن این دغن فرکارا یغ نیکاتیف دان معصیه. امام البخاري رحمه الله مروایتکن حدیث درقد ابن عباس رضي الله عنه، بهاوا نبی ﷺ تله برسبدا:

نِعْمَتَانِ مَغْبُونٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ؛ الصِّحَّةُ وَالْفَرَاغُ.

برمقصود: ”دوا نعمت یغ سربغ دلاایکن اولیه کباپقن مانسي یاءیت کصیحتن دان وقتو یغ لافغ.“

سلاین ایت، سباکي فیمبوغ کینراسي سیلم، کیت هندقله برتریما کاسیه کهد قارا فجواغ کمرديکاهن یغ تله لالو. مریک تله مرینتیس فرجواغش این سهیغک اي منجادي

کپاتاءن. جوسترو، جاس دان فغوربنن مریک واجر دایغتی دان دبریکن فغهرکاءن دغن سبایقن. دالم ماس یغ سام، کیت هندقله بردعاء گهد الله سبحانه وتعالی اکر ممبریکن کجرن یغ ستمثل ترهادف عملن دان اوسها یغ تله مریک لاکوکن.

سباکای اغکوئا مشارکت یغ فریہاتین، کیت هندقله برأوسها ممبسمی کجالا بوتأ سجاره گهد کینراسی مودا ماس کینی. این سوقای فنراشن علمو دان فراساءن چینتا گهد نکارا اداله سایمبغ سرتا داقت دحیاتی دغن بائق دالم کھیدوثن مریک. فکتور این جوک ساعت فنتیغ دالم فمباغونن نکارا سوقای ای سلارس دغن حسرت قارا فجواغ کمردیکاءن تردهولو دان نعمت کمردیکاءن این تروس برفنجاغن، دبرکئی دان درحمئی اولیه الله سبحانه وتعالی.

**حاضیرین مؤمنین سکالین،**

باکی مغأخیری خطبة قد هاری این، خاطب ایغین مغموکانن ببراڤ کسیمثولن سباکای رنوغن کیت برسام:

**قرتام:** کمردیکاءن اداله سواتو نعمت یغ ساعت بسر یغ دکورنیاکن الله سبحانه وتعالی گهد کیت.

**کدوا:** کیت هندقله برشکور اتس نعمت کمردیکاءن دان مغيسیش دغن فرکارا یغ برفانده. سسوغکوه تونتوتن مغيسی کمردیکاءن این اداله تغکوغجواب بسر یغ واجب دفیقول سچارا برسام.

**کئیک:** هرکاءى نعمت کمردیکاءن دغن مملیهارا انق بغسا درقد ترجبق دغن فرکارا یغ نیکاتیف دان معصیه.

فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة النمل، ایه 40:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رآه مُسْتَقِرًّا  
عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ  
فإنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

مقصودن: ”برکات سساورخ یغ ممشوپای علمو دري الكتاب، ’اکو اکن ممباوا  
سیغکه سان ایت کهدامو سبلوم ماتامو برکدیف. ’ مک کنیک نبي سليمان ملیهت سیغکه  
سان ایت تزلتق دهادقن، دي فون برکات؛ ’این ترماسوق کورنیا توهنکو اونوق مئوجیکو،  
اڤاکه اکو برشوکور اتاو مئایغکری نعمتن. دان سسیاڤا یغ برشوکور، مک سسوغکوهن دي  
برشوکور اونوق کباء یقن دیرین سندیری. دان سسیاڤا یغ ایغکر، مک سسوغکوهن توهنکو  
مها کای لاکي مها مولیا.“

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ  
الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ  
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

## خطبة کدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَبِإِذْنِ الصَّالِحِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ، وَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ، وَالصَّلَاةُ  
وَالسَّلَامُ عَلَى إِمَامِ الْمُرْسَلِينَ، وَقُدُورَةِ النَّاسِ أَجْمَعِينَ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ  
بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، صَادِقُ الْوَعْدِ الْأَمِينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ، وَحَافِظُوا عَلَى الطَّاعَةِ وَحُضُورِ  
الْجُمُعَةِ وَالْجَمَاعَةِ مَعَ الْمُصَلِّينَ.

میمبر میرو اکر قارا جماعه متهولورکن صدقه جاریه کهد تابوع<sup>۲</sup> یغ دسدیاکن باکی  
توجوان ملقساناکن اکتیویتی<sup>۲</sup> قثعمارهن رومه الله سبحان وتعالی این. سموک صدقه کیت  
ایت دهیتوغ اولیه الله سباکای سبهاکین صدقه جاریه یغ قرنه کیت لاکوکن سماس حیاة.  
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُهُ بِأَمْرِ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ وَثَنِي بِمَلَائِكَتِهِ الْمُقَرَّبِينَ.  
فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى مُخْبِرًا وَأَمْرًا بِالْمُؤْمِنِينَ :

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْأَرْبَعَةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ سَادَاتِنَا أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ، وَعَنْ أَزْوَاجِ نَبِيِّنَا الْمُطَهَّرَاتِ وَعَنْ أَهْلِ بَيْتِهِ وَقَرَابَتِهِ وَسَائِرِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. وَارْضَ عَنَّا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ.

وَأَيِّدِ اللَّهُمَّ بِالتَّوْفِيقِ وَالْهُدَايَةِ مُدِيرَ هَذِهِ الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ مَلِكَنَا كَبَاوَه دُولِي يَغْمَهَا

ملیا سري فدوك بکیندا یغ دفتوان انکوغ ک-15 سلطان محمد ک-5.

اللَّهُمَّ أَطْلُ عُمُرَهُ مُصْلِحًا لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ مَقَاصِدَهُ لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرِّشَادِ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَالِيزِيَا وَسَائِرَ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ طَيِّبَةً آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً رَّخِيَّةً، يَا رُؤُوفُ بِالْعِبَادِ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ فِي كُلِّ مَكَانٍ وَحِينٍ، وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ.

يا الله، اغكاوله توهن یغ مها قوموره دان مها فپایغ، کامی برشکور داتس سکالا نعمت دان رحمة یغ اغکاو کورنیاکن، بریله هدايه دان فتونجوق کهد کامی دان قمیقین کامی، کوکوھکنله فرقادوان انتارا کامی، ساتوکنله هاتی کامی داتس جالنمو، فرمودهکنله سکالا اوروسن کامی، تمبهکنله کامی دغن علمو یغ برمنفعة، سوبورکنله جیوا کامی دغن



اخلاق یخ مولیا، قیمتینه کامی کجان یخ اغکاو ریضایی، تکوهکنله ایمان کامی دالم  
منمقوهی سکالا میهنه دان اوجینمو، ککالکنله کامان، کسلامتن دان کسجهتران نکارا  
کامی ملیسیا سرتا نکری کامی خصوصن ولایه فرسکوتوان. جاءوهکن کامی دری سبارغ  
فرکولقکن، فرقیچهن دان هورو-هارا.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ. رَبَّنَا  
آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.  
عِبَادَ اللَّهِ،

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ  
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.